



Información suplementaria para el **6° al 8° grado**

Marco de los estándares del desarrollo auténtico del
lenguaje español de WIDA

Creciendo, fortaleciendo y sosteniendo el bilingüismo por medio del
desarrollo del lenguaje

Muestra estudiantil y muestra ejemplar para el 6° al 8° grado

Student Sample and Mentor Text for Grades 6–8

Marco de los estándares del desarrollo auténtico del lenguaje español de WIDA

La muestra estudiantil y la muestra ejemplar presentadas aquí están destinadas a ser utilizadas junto a las muestras multimodales del lenguaje con anotaciones de los materiales a nivel de grado del Marco de los estándares del desarrollo auténtico del lenguaje español de WIDA (Marco DALE).

El Marco DALE guía el desarrollo del lenguaje español desde el kínder al 12° grado dentro de un contexto de educación bilingüe. Basado en la investigación y la práctica educativa, este marco proporciona estándares al nivel de las expectativas del lenguaje—con funciones del lenguaje y ejemplos de recursos lingüísticos—para informar el desarrollo en el español de los estudiantes bi/multilingües. El Marco DALE está escrito en español con resúmenes en inglés. Para obtener más información sobre el Marco DALE y para comprar copias de los materiales a nivel de grado, visite el sitio web wida.wisc.edu/MarcoDALE.

Marco de los estándares del desarrollo auténtico del lenguaje español de WIDA

The student sample and mentor text presented here are intended to be referenced alongside the multimodal language samples with annotations of the grade-level cluster of the Marco de los estándares del desarrollo auténtico del lenguaje español de WIDA (Marco DALE).

The Marco DALE guides the teaching of Spanish language development for kindergarten through 12th grade within a bilingual education context. Informed by research and educator practice, this framework provides standards at the level of Language Expectations—with Language Functions and sample Language Features—to inform the language development of bi/multilingual learners of Spanish. The Marco DALE is written in Spanish with English summaries. For more information on the Marco DALE and to order copies of the Marco DALE grade-level cluster materials, visit wida.wisc.edu/MarcoDALE.

¿Cómo se deben utilizar la muestra estudiantil y la muestra ejemplar del Marco DALE?

Las muestras presentadas aquí aparecen con anotaciones en los materiales a nivel de grado del Marco DALE. Usted puede comparar estas muestras con sus anotaciones que reflejan las funciones del lenguaje de los tres modos de comunicación del Marco DALE con ejemplos de recursos lingüísticos.

Las muestras con anotaciones le ayudarán a descifrar la presencia de las funciones del lenguaje en los trabajos de sus estudiantes.

¿De dónde provienen la muestra estudiantil y la muestra ejemplar?

La muestra estudiantil es auténtica y fue creada por un estudiante bi/multilingüe del nivel de grado. Esta muestra se compartió con WIDA con permiso de publicación. La muestra ejemplar fue creada por el equipo de WIDA Español y refleja el lenguaje español de un estudiante bi/multilingüe del nivel de grado.

Muestra estudiantil del lenguaje

Contexto: Los estudiantes de la clase del 8° grado están estudiando la perspectiva en la escritura. Después de analizar varias perspectivas que adoptan autores de diferentes textos, los estudiantes escriben sus propias obras escogiendo una perspectiva específica. La muestra estudiantil a continuación es de un poema que fue presentado de manera oral al concilio de padres bilingües (bilingual advisory council, o BAC por sus siglas en inglés). El principio de la muestra contiene la introducción al poema.

Para ver un video de esta muestra estudiantil del lenguaje, [visite este enlace](#).



Hola, buenos días, comité de BAC.

Hoy vengo a presentarles un poema que escribimos en clase acerca de la guerra e invasión de Ucrania. Esta escrito de la perspectiva de una persona en esta situación. Espero lo disfruten.

Las victimas

Cosas llenas de recuerdos convertidos en polvo.

El olor a miedo entra en mis fosas nasales.

Corriendo y tratando de salir de donde una vez llamaron su hogar.

Toco cada pieza del suelo.

Una sensación de tristeza viaja por mis venas.

Gente corriendo como un rayo por el cielo.

Mientras miran hacia atrás y su casa se derrumba.

Escucho a la gente decir: "Corre" "Se acerca la bomba"

¡Bum!

Familias que se separan; Sin saber si volverán a estar juntos.

Ultimo abrazo, último beso.

Personas desalmadas lanzando bombas sin compasión.

Sus corazones son como rocas.

Huyendo para mantener a su familia a salvo.

Sin saber si serán los próximos en ser golpeados.

Partes de Ucrania se convirtieron en polvo.

Sin vida en ellos.

Mis oraciones para Ucrania y todas esas vidas inocentes.

Muestra ejemplar del lenguaje

Contexto: Los estudiantes bi/multilingües de la clase de ciencias naturales del 8º grado están aprendiendo sobre las fases de la luna. Usando galletas, los estudiantes comen el relleno para crear las fases de la luna, agregan etiquetas a cada fase y presentan su trabajo al resto de la clase. A continuación, se presenta una imagen de un diagrama hecho por una estudiante y una transcripción de lo que ella dijo al presentar el diagrama a sus compañeros.

Para ver un video de esta muestra ejemplar del lenguaje, [visite este enlace](#).



De acuerdo a Geo Enciclopedia, "la luna es un satélite natural de la Tierra." Esto quiere decir que, como un satélite tecnológico, la luna gira alrededor de nuestro planeta Earth. El ciclo de la luna alrededor de la Tierra dura aproximadamente 27 días terrestres. Por ello, podemos ver todas las caras de la luna al mínimo una vez al mes.

La rotación de la misma logra demostrar ocho fases distintas, las cuales varían entre la luna nueva y la luna llena. A diferencia a otros, en este diagram se presentan las diferentes fases de la luna.

Aunque la luna brillante parezca producir su propia luz como un foco, su luminosidad y fosforescencia se producen a partir del reflejo del sol. Creo que alguna gente cree que la luna tiene su propia luz, pero es solo el reflejo del sol.

En el diagrama, la crema de la galleta representa la luz que se refleja sobre la luna. Por ello, en contraste a la luna llena que tiene toda su crema, la luna nueva no tiene crema. Por igual, si me como la mitad de la crema de la galleta, tendré la representación de la luna cuarto creciente o cuarto menguante.

